

- 1 भारः^a [स्याद् विंशतिस्तुलाः] ॥ ८७ ॥
 2 आचितं [दशभारः स्युः]
 3 [शाकटो भार] आचितः ।
 4 कार्षापणः^b कार्षिकः [स्यात्]
 5 [कार्षिके ताम्रिके] पणः ॥ ८८ ॥
 6 [अस्त्रियाम्] आढक^c-द्रोणौ खारी^d वाहो निकुञ्चकः ।
 7 कुडवः^e प्रस्थ [इत्याद्याः परिमाणार्थकाः पृथक्] ॥ ८९ ॥
 8 पादस् [तुरीयो भागः स्याद्]
 9 अंश^f-भागौ [तु] वण्टकः ।
 10 द्रव्यं वित्तं स्वापतेयं रिक्थम् ऋक्थं धनं वसु ॥ ९० ॥
 11 हिरण्यं द्रविणं द्युमन् अर्थ-रै-विभवा [अपि] ।
 12 [स्यात्] कोशश्^g [च] हिरण्यं [च हेमरूप्ये कृताकृते] ॥ ९१ ॥

(1) *Bhâra*, 20 *toulâs*. — (2) *Atchita*, 10 *bhâras*. — (3) Charge d'une voiture. — (4) *Kârcha* d'argent [le même que le *pourâna*, équivalant à 16 *panas* de cauris]. — (5) *Pana* de cuivre [valant 80 *cauris*]. — (6, 7) * Diverses mesures de capacité énumérées l'une après l'autre, savoir : le *nikountchaka*, qui est le quart du *koud'ava* ; le *koud'ava*, qui contient environ 12 doubles poignées ; le *prastha*, qui se compose de 4 *koud'avas* ; l'*âdh'aka*, de 4 *pras-thas* ; le *dron'a*, de 4 *âdha'kas* ; la *khârî*, de 16 *dron'as*, et qui répond à 3 boisseaux anglais ; le *vâha*, qui se compose de 10 *koumbhas*, le *koumbha* répondant à 20 *dron'as*. — (8) Quart. — (9) Part, portion. — (10, 11) Substance, chose ou richesse. — (12) Or, etc., travaillé ou non travaillé [quelques-uns séparent les termes, et expliquent ainsi : *kôcha*, or travaillé ; *hiranya*, argent non travaillé].

* Ou भरः. — ^b Quelques-uns ajoutent कार्षापणाकः. — ^c Aussi आढकी et आढकिका fém. — ^d Également खारिः et masc. खारः. — ^e Et कुडपः ou कुटपः. — ^f Ou अंसः. — ^g Et कोषः ou कोषं.